



Success Story: Toro Gold

Implementing innovative solutions to improve delivery times by 75% for a high-profile, large-scale project

In 2015, private gold exploration company Toro Gold asked us to translate a large number of extensive Engineering and Feasibility Studies and Environmental and Social Assessments into French. These translations formed half of an extensive bilingual report (English and French) on Toro Gold's 'Mako' exploration project, which needed to be submitted to the Senegalese government for review.

With a fixed deadline and 800,000 words to translate, here's how we reduced the delivery time from an estimated 2 years to just 7 months:

Dividing translation work amongst an expert team of linguists

Rather than using just 1 translator, we established a team of 8-10 translators with specialist experience in the environmental, engineering and mining industries to handle translation of all reports. This approach ensured translations of several reports could take place simultaneously.

Stringent procedures in place to ensure quality control from start to finish

With several translators assigned to the project, we assigned a second experienced linguist to proofread each report to ensure high quality standards never slipped. A glossary of key terms was also established and approved by the client to ensure terminology was translated consistently.

Initial market reviews to reduce the time for amends

In order to capture specialist local knowledge and terminology from the very start and reduce the overall time needed for amends post-translation, initial sample translations of each report were delivered to the client for review and approval.



"Over the years we have completed many projects with Comtec, who have always been extremely efficient and reliable in their turnaround times. They always meet their deadlines and will not promise anything they can't do. In addition, Comtec offer a very personal service through excellent communication before, during and after each project we undertake together. They welcome feedback and take it on board. We know we can trust them to deliver quality work in good time."

Emilie Hodson,
Investor Relations / Office Manager

Comtec

Your translation partner

Fast Facts

- ISO 9001:2015 certifications guaranteed the highest quality standards
- Translation speed increased by reusing existing content stored within the translation memory
- Monthly invoicing carried out to help Toro Gold regularly monitor costs
- All translations delivered in bilingual format to facilitate local market reviews

30 years of translation experience

An award-winning translation agency, Comtec provides fast, accurate and high-quality translations in over 200 languages. We're the trusted language partner for many leading companies who call on our expert knowledge of international business and languages to help them expand into new markets overseas.

